

185. Le charme des bordures de tatami s'exporte au-delà du Japon (le 15 août 2023)

Dans une boutique d'artisanat parisienne, j'ai trouvé en vente un assortiment de bandes dans des tubes, chacune large d'environ huit centimètres et ornée de motifs traditionnels japonais (voir photo à droite. La photo ci-dessous les présente une fois déroulées). Un coup d'œil plus attentif révèle qu'il s'agit de produits fabriqués au Japon, estampillé « *tatami-beri* » (bordure de tatami). Ces frises, qui agrémentent les tatamis des bâtiments traditionnels nippons, sont ici commercialisées en tant qu'article de loisirs créatifs.



Au Japon, il est courant d'apercevoir des sacs ou de petits accessoires conçus à partir de ces bordures (voir photo à gauche). Néanmoins, c'est la première fois que je découvre des *tatami-beri* proposés ainsi en rouleaux destinés à l'artisanat, et j'ai été particulièrement surprise de découvrir leur importation jusqu'en France.

Selon le propriétaire de la boutique, l'intérêt prononcé des Français pour la culture japonaise explique le succès grandissant de ce type d'article.

Pour mieux comprendre l'importance des *tatami-beri* et leur rôle traditionnel, il convient de revenir quelques instants sur la conception des tatamis. Le tatami est conçu en fixant une natte tissée à partir de joncs, appelée *tatami-omote*, sur une structure en bois, le *tatami-doko*. Pour attacher le *tatami-omote* au *tatami-doko*, il est courant de coudre un ourlet avec des *tatami-beri* sur le côté le plus long du tatami. Si ces bordures de tatami peuvent être unies, elles sont fréquemment ornées de motifs. Lors de l'installation de tatamis dans une pièce traditionnelle japonaise, plusieurs nattes sont disposées côte à côte, soit dans le sens de la longueur, soit dans le sens de la largeur (photo en haut). Ces bordures comblent l'espace entre les nattes, jouent un rôle de protection et ajoutent une



touche esthétique (la photo ci-contre est un agrandissement de *tatami-beri*).



La taille standard d'un tatami est de trois *shaku* pour le côté court et six *shaku* pour le côté long. Un *shaku* équivalant à environ 30 centimètres, la taille de base d'un tatami est d'environ 90 centimètres par 180 centimètres, bien que la taille puisse légèrement varier selon les régions. Dans l'habitat traditionnel japonais, les pièces étaient recouvertes de tatamis, mais aujourd'hui, cette coutume est devenue moins courante. Néanmoins, le tatami reste toujours utilisé comme unité de mesure des surfaces. Outre l'indication en mètres carrés, on peut aussi parler d'une pièce de « quatre tatamis et demi » ou d'un salon de « dix tatamis ». Même sans présence de tatamis, la référence par exemple à « quatre tatamis et demi » permet à un Japonais de visualiser aisément la dimension de la pièce en question.

À l'époque où la société était structurée par un système de classes, les motifs des *tatami-beri* que l'on pouvait utiliser étaient déterminés par son statut social. De nos jours, de telles règles n'existent heureusement plus. Jadis, les bordures de tatami traditionnelles arboraient souvent des motifs géométriques tels que des losanges ou des hexagones. Cependant, la fameuse boutique parisienne proposait une impressionnante variété de motifs. On y trouve des motifs colorés qui se déclinent dans des teintes vives telles que le rouge ou le jaune, ainsi que des motifs à pois ou floraux. En tant qu'articles d'artisanat, de nouveaux designs sont constamment créés. Alors même que la demande en tatamis traditionnels - et donc en *tatami-beri* - diminue, ces frises, devenues articles tendance, s'exportent à l'international et commencent à se répandre en France.

Il est essentiel de souligner qu'il est de coutume de retirer ses chaussures avant d'entrer dans une pièce revêtue de tatamis. De plus, il est important de respecter les *tatami-beri* en évitant de marcher dessus. Et si l'occasion se présente, je vous encourage vivement à prendre le temps d'admirer ces bordures de tatami élégantes. Elles témoignent à la fois de l'artisanat raffiné et de l'héritage culturel du Japon, ajoutant une touche esthétique et fonctionnelle à l'atmosphère des pièces traditionnelles.